

좋다 vs 좋아하다

良い・好きだ・好きだ（好む）

좋다 は形容詞で、好きな対象に 이/가 を付けます。좋아하다 は動詞で、対象に 을/를 を付けます。日本語の「～が好き」につられて 좋아하다 に 가 を付けないよう注意しましょう。

■ひと目で比較

単語	中心の意味	ニュアンス・使い方	よく使う形
좋다	良い、好きだ	形容詞。N이/가 좋다。話し手自身の気持ちや評価（날씨가 좋다）。	N이/가 좋다 날씨가 좋다
좋아하다	好きだ、好む	動詞。N을/를 좋아하다。第三者の好みにも使える。	N을/를 좋아하다 -는 것을 좋아하다

■違いのポイント

1. 助詞とセットで覚える。どちらも「キムチが好きです」です。저는 김치가 좋아요 ○ / 저는 김치를 좋아해요 ○。混ぜると誤りです：김치가 좋아해요 × / 김치를 좋아요 ×。
2. 他人の好みは 좋아하다。좋다 は話し手の気持ちを表す語なので、第三者には -아/어하다 の形を使います。동생은 축구를 좋아해요 ○ / 동생은 축구가 좋아요 ×。
3. 좋다 は「良い」でもある。날씨가 좋아요（天気がいいです）、기분이 좋아요（気分がいいです）。좋아하다 に「良い」の意味はありません：날씨가 좋아해요 ×。
4. ニュアンスの違い。김치가 좋아요 はその場の気持ちがかもった言い方、김치를 좋아해요 は好みを事実として述べる言い方です。どちらも日常的に使います。

■もう一步

싫다 / 싫어하다（嫌いだ）も同じ仕組みです。「～したい」も自分なら -고 싶다、他人なら -고 싶어 하다 です。助詞は 이/가 と 을/를 で確認しましょう。

■練習問題

1. 제 친구는 한국 음식을 정말 ____.
2. 날씨가 ____ 밖을 나갈까요?
3. 저는 여름이 ____.
4. 우리 아이는 사과를 ____.
5. 이 식당은 음식이 맛있고 값도 싸서 ____.

答え: 1 좋아해요 · 2 좋아요 · 3 좋아요 · 4 좋아해요 · 5 좋아아

■例文

- 1 저는 김치가 좋아요.
私はキムチが好きです。
- 2 저는 김치를 좋아해요.
私はキムチが好きです。
- 3 제 친구는 매운 음식을 좋아해요.
私の友達は辛い食べ物が好きです。
- 4 오늘은 날씨가 좋아서 기분도 좋아요.
今日は天気が良くて、気分もいいです。
- 5 이 가방은 가볍고 좋아요.
このかばんは軽くていいです。
- 6 주말에 영화 보는 것을 좋아해요.
週末に映画を見るのが好きです。

■どれが入る？

文	좋다	좋아하다
저는 한국 드라마가 정말 ____.	◎	×
저는 한국 드라마를 정말 ____.	×	◎
제 동생은 축구를 ____.	×	◎
오늘은 날씨가 ____, 산책할까요?	◎	×
우리 강아지는 산책하는 것을 아주 ____.	×	◎

◎ 自然 ○ 可能 △ 不自然 × 誤り

■まちがえやすい点

- × 저는 고양이 **좋아해요**.
○ 저는 고양이 **를 좋아해요**.
「猫が好き」につられて 가 を使いがちですが、좋아하다 は動詞なので 을/를 です（고양이가 좋아요 なら正しい）。
- × 저는 음악을 **좋아요**.
○ 저는 음악을 **를 좋아해요**.
좋다 は形容詞なので 을/를 は取れません。음악을 좋아해요 か 음악이 좋아아 にします。
- × 제 친구는 한국 영화가 **좋아요**.
○ 제 친구는 한국 영화를 **를 좋아해요**.
좋다 は話し手自身の気持ちを表すので、他人の好みは 좋아하다 で言います。